

Localization Strings for romanian

The localization keys listed in this document are defined by default. Each key is printed with its description from the `biblatex` manual and strings specified by `romanian.lbx` in following format.

`<key name>` `<long string>`
`<short string>`

Long and short strings ending with `\smartof`-type commands are respectively given the arguments `\lsmarttext` and `\ssmarttext`, which can be redefined in this document's preamble. Any unspecified keys will appear in boldface and generate warnings in the `log` file. String definitions or corrections are welcome at:

<http://github.com/plk/biblatex/issues>

Headings

The following strings are special because they are intended for use in headings and made available globally via macros. For this reason, they should be capitalized for use in headings and they must not include any local commands which are part of `biblatex`'s author interface.

bibliography	Bibliografie
	Bibliografie
	The term <code> bibliography </code> , also available as <code>\bibname</code> .
references	Referințe
	Referințe
	The term <code> references </code> , also available as <code>\refname</code> .
shorthands	Lista Abrevierilor
	Abrevieri
	The term <code> list of shorthands </code> or <code> list of abbreviations </code> , also available as <code>\biblistname</code> .

Roles, Expressed as Functions

The following keys refer to roles which are expressed as a function (`|editor|`, `|translator|`) rather than as an action (`|edited by|`, `|translated by|`).

editor	editor
	ed.
	The term <code> editor </code> , referring to the main editor. This is the most generic editorial role.

editors	editori ed. The plural form of editor .
compiler	redactor red. The term <code> compiler </code> , referring to an editor whose task is to compile a work.
compilers	redactori red. The plural form of compiler .
founder	fondator fond. The term <code> founder </code> , referring to a founding editor.
founders	fondatori fond. The plural form of founder .
continuator	continuator cont. An expression like <code> continuator </code> , <code> continuation </code> , or <code> continued </code> , referring to a past editor who continued the work of the founding editor but was subsequently replaced by the current editor.
continuators	continuatori cont. The plural form of continuator .
redactor	redactor red. The term <code> redactor </code> , referring to a secondary editor.
redactors	redactori red. The plural form of redactor .
reviser	revizor rev. The term <code> reviser </code> , referring to a secondary editor.
revisers	revizori rev. The plural form of reviser .

collaborator	colaborator colab. A term like <code>¡collaborator¿</code> , <code>¡collaboration¿</code> , <code>¡cooperator¿</code> , or <code>¡cooperation¿</code> , referring to a secondary editor.
collaborators	colaboratori colab. The plural form of collaborator .
translator	traducător trad. The term <code>¡translator¿</code> .
translators	traducători trad. The plural form of translator .
commentator	comentator coment. The term <code>¡commentator¿</code> , referring to the author of a commentary to a work.
commentators	comentatori coment. The plural form of commentators .
annotator	adnotator adnot. The term <code>¡annotator¿</code> , referring to the author of annotations to a work.
annotators	adnotatori adnot. The plural form of annotators .
organizer	organizator org. The term <code>¡organizer¿</code> , referring to the organizer of an event or work.
organizers	organizatori org. The plural form of organizer .

Concatenated Editor Roles, Expressed as Functions

The following keys are similar in function to `editor`, `translator`, etc. They are used to indicate additional roles of the editor, e.g. `jeditor` and `translatorj`, `jeditor` and `forewordj`.

editortr	editor și traducător ed. și trad. Used if <code>editor/translator</code> are identical.
editorstr	editori și traducători ed. și trad. The plural form of <code>editortr</code> .
editorco	editor și comentator ed. și coment. Used if <code>editor/commentator</code> are identical.
editorsco	editori și comentatori ed. și coment. The plural form of <code>editorco</code> .
editoran	editor și adnotator ed. și adnot. Used if <code>editor/annotator</code> are identical.
editorsan	editori și adnotatori ed. și adnot. The plural form of <code>editoran</code> .
editorin	editor și introducere ed. și introd. Used if <code>editor/introduction</code> are identical.
editorsin	editori și introducere ed. și introd. The plural form of <code>editorin</code> .
editorfo	editor și prefață ed. și pref. Used if <code>editor/foreword</code> are identical.
editorsfo	editori și prefață ed. și pref. The plural form of <code>editorfo</code> .

editoraf	editor și postfață ed. și postf. Used if editor/afterword are identical.
editorsaf	editori și postfață ed. și postf. The plural form of editoraf . Keys for editor/translator/⟨role⟩ combinations:
editortrco	editor, traducător și comentator ed., trad. și coment. Used if editor/translator/commentator are identical.
editorstrco	editori, traducători și comentatori ed., trad. și coment. The plural form of editortrco .
editortran	editor, traducător și adnotator ed., trad. și adnot. Used if editor/translator/annotator are identical.
editorstran	editori, traducători și adnotatori ed., trad. și adnot. The plural form of editortran .
editortrin	editor, traducător și introducere ed., trad. și introd. Used if editor/translator/introduction are identical.
editorstrin	editori, traducători și introducere ed., trad. și introd. The plural form of editortrin .
editortrfo	editor, traducător și prefață ed., trad. și pref. Used if editor/translator/foreword are identical.
editorstrfo	editori, traducători și prefață ed., trad. și pref. The plural form of editortrfo .
editortraf	editor, traducător și postfață ed., trad. și postf. Used if editor/translator/afterword are identical.

editorstraf editori, traducători și postfață
 ed., trad. și postf.
 The plural form of **editortraf**.
 Keys for **editor/commentator/⟨role⟩** combinations:

editorcoin editor, comentator și introducere
 ed., coment. și introd.
 Used if **editor/commentator/introduction** are identical.

editorscoin editori, comentatori și introducere
 ed., coment. și introd.
 The plural form of **editorcoin**.

editorcofo editor, comentator și prefață
 ed., coment. și pref.
 Used if **editor/commentator/foreword** are identical.

editorscofo editori, comentatori și prefață
 ed., coment. și pref.
 The plural form of **editorcofo**.

editorcoaf editor, comentator și postfață
 ed., coment. și postf.
 Used if **editor/commentator/afterword** are identical.

editorscoaf editori, comentatori și prefață
 ed., coment. și pref.
 The plural form of **editorcoaf**.
 Keys for **editor/annotator/⟨role⟩** combinations:

editoranin editor, adnotator și introducere
 ed., adnot. și introd.
 Used if **editor/annotator/introduction** are identical.

editorsanin editori, adnotatori și introducere
 ed., adnot. și introd.
 The plural form of **editoranin**.

editoranfo editor, adnotator și prefață
 ed., adnot. și pref.
 Used if **editor/annotator/foreword** are identical.

editorsanfo editori, adnotatori și prefață
 ed., adnot. și pref.
 The plural form of **editoranfo**.

editoranaf editor, adnotator și postfață
 ed., adnot. și postf.
 Used if **editor/annotator/afterword** are identical.

editorsanaf editori, adnotatori și postfață
 ed., adnot. și postf.
 The plural form of **editoranaf**.

Keys for **editor/translator/commentator/⟨role⟩** combinations:

editortrcoin editor, traducător, comentator și introducere
 ed., trad., coment. și introd.
 Used if **editor/translator/commentator/introduction** are identical.

editorstrcoin editori, traducători, comentatori și introducere
 ed., trad., coment. și introd.
 The plural form of **editortrcoin**.

editortrcofo editor, traducător, comentator și prefață
 ed., trad., coment. și pref.
 Used if **editor/translator/commentator/foreword** are identical.

editorstrcofo editori, traducători, comentatori și prefață
 ed., trad., coment. și pref.
 The plural form of **editortrcofo**.

editortrcoaf editor, traducător, comentator și postfață
 ed., trad., coment. și postf.
 Used if **editor/translator/commentator/afterword** are identical.

editorstrcoaf editori, traducători, comentatori și postfață
 ed., trad., coment. și postf.
 The plural form of **editortrcoaf**.

Keys for **editor/annotator/commentator/⟨role⟩** combinations:

editortranin editor, traducător, adnotator și introducere
 ed., trad., adnot. și introd.
 Used if **editor/annotator/commentator/introduction** are identical.

editorstranin	editori, traducători, adnotatori și introducere ed., trad., adnot. și introd. The plural form of editortranin .
editortranfo	editor, traducător, adnotator și prefață ed., trad., adnot. și pref. Used if editor/annotator/commentator/foreword are identical.
editorstranfo	editori, traducători, adnotatori și prefață ed., trad., adnot. și pref. The plural form of editortranfo .
editortranaf	editor, traducător, adnotator și postfață ed., trad., adnot. și postf. Used if editor/annotator/commentator/afterword are identical.
editorstranaf	editori, traducători, adnotatori și postfață ed., trad., adnot. și postf. The plural form of editortranaf .

Concatenated Translator Roles, Expressed as Functions

The following keys are similar in function to **translator**. They are used to indicate additional roles of the translator, e.g. `¡translator and commentator¿`, `¡translator and introduction¿`.

translatorco	traducător și comentator trad. și coment. Used if translator/commentator are identical.
translatorsco	traducători și comentatori trad. și coment. The plural form of translatorco .
translatoran	traducător și adnotator trad. și adnot. Used if translator/annotator are identical.
translatorsan	traducători și adnotatori trad. și adnot. The plural form of translatoran .
translatorin	traducere și introducere trad. și introd. Used if translator/introduction are identical.

translatorsin	traducere și introducere trad. și introd. The plural form of translatorin .
translatorfo	traducere și prefață trad. și pref. Used if translator/foreword are identical.
translatorsfo	traducere și prefață trad. și pref. The plural form of translatorfo .
translatoraf	traducere și postfață trad. și postf. Used if translator/afterword are identical.
translatorsaf	traducere și postfață trad. și postf. The plural form of translatoraf .
Keys for translator/commentator/⟨role⟩ combinations:	
translatorcoin	traducere, comentariu și introducere trad., coment. și introd. Used if translator/commentator/introduction are identical.
translatorscoin	traducere, comentarii și introducere trad., coment. și introd. The plural form of translatorcoin .
translatorcofo	traducere, comentariu și prefață trad., coment. și pref. Used if translator/commentator/foreword are identical.
translatorscofo	traducere, comentarii și prefață trad., coment. și pref. The plural form of translatorcofo .
translatorcoaf	traducere, comentariu și postfață trad., coment. și postf. Used if translator/commentator/afterword are identical.
translatorscoaf	traducere, comentarii și postfață trad., coment. și postf. The plural form of translatorcoaf .

Keys for **translator/annotator/⟨role⟩** combinations:

translatoranin	traducere, adnotare și introducere trad., adnot. și introd. Used if translator/annotator/introduction are identical.
translatorsanin	traducere, adnotări și introducere trad., adnot. și introd. The plural form of translatoranin .
translatoranfo	traducere, adnotare și prefață trad., adnot. și pref. Used if translator/annotator/foreword are identical.
translatorsanfo	traducere, adnotări și prefață trad., adnot. și pref. The plural form of translatoranfo .
translatoranaf	traducere, adnotare și postfață trad., adnot. și postf. Used if translator/annotator/afterword are identical.
translatorsanaf	traducere, adnotări și postfață trad., adnot. și postf. The plural form of translatoranaf .

Roles, Expressed as Actions

The following keys refer to roles which are expressed as an action (įedited by_ĭ, įtranslated by_ĭ) rather than as a function (įeditor_ĭ, įtranslator_ĭ).

byauthor	de de The expression į[created] by ⟨ <i>name</i> ⟩ _ĭ .
byeditor	editat de ed. de The expression įedited by ⟨ <i>name</i> ⟩ _ĭ .
bycompiler	redactat de red. de The expression įcompiled by ⟨ <i>name</i> ⟩ _ĭ .
byfounder	fondat de fond. de The expression įfounded by ⟨ <i>name</i> ⟩ _ĭ .

bycontinuator	continuat de cont. de The expression ¡continued by $\langle name \rangle_i$.
byredactor	redactat de red. de The expression ¡redacted by $\langle name \rangle_i$.
byreviser	revizuit de rev. de The expression ¡revised by $\langle name \rangle_i$.
byreviewer	revizuit de rev. de The expression ¡reviewed by $\langle name \rangle_i$.
bycollaborator	în colaborare cu în colab. cu An expression like ¡in collaboration with $\langle name \rangle_i$ or ¡in cooperation with $\langle name \rangle_i$.
bytranslator	tradus de trad. de The expression ¡translated by $\langle name \rangle_i$ or ¡translated from $\langle language \rangle$ by $\langle name \rangle_i$.
bycommentator	comentat de coment. de The expression ¡commented by $\langle name \rangle_i$.
byannotator	adnotat de adnot. de The expression ¡annotated by $\langle name \rangle_i$.
byorganizer	organizat de org. de The expression ¡[organized] by $\langle name \rangle_i$.

Concatenated Editor Roles, Expressed as Actions

The following keys are similar in function to **byeditor**, **bytranslator**, etc. They are used to indicate additional roles of the editor, e.g. ¡edited and translated by_i, ¡edited and furnished with an introduction by_i, ¡edited, with a foreword, by_i.

byeditortr editare și traducere de
ed. și trad. de
Used if **editor/translator** are identical.

byeditorco editare și comentariu de
ed. și coment. de
Used if **editor/commentator** are identical.

byeditoran editare și adnotare de
ed. și adnot. de
Used if **editor/annotator** are identical.

byeditorin editare, cu o introducere, de
ed., cu o introd., de
Used if **editor/introduction** are identical.

byeditorfo editare, cu o prefață, de
ed., cu o pref., de
Used if **editor/foreword** are identical.

byeditoraf editare, cu o postfață, de
ed., cu o postf., de
Used if **editor/afterword** are identical.

Keys for **editor/translator/⟨role⟩** combinations:

byeditortrco editare, traducere și comentariu de
ed., trad. și coment. de
Used if **editor/translator/commentator** are identical.

byeditortran editare, traducere și adnotare de
ed., trad. și adnot. de
Used if **editor/translator/annotator** are identical.

byeditortrin editare și traducere, cu o introducere, de
ed. și trad., cu o introd., de
Used if **editor/translator/introduction** are identical.

byeditortrfo editare și traducere, cu o prefață, de
ed. și trad., cu o pref., de
Used if **editor/translator/foreword** are identical.

byeditortraf editare și traducere, cu o postfață, de
ed. și trans., cu o postf., de
Used if **editor/translator/afterword** are identical.

Keys for `editor/commentator/⟨role⟩` combinations:

- byeditorcoin** editare și comentariu, cu o introducere, de
ed. și coment., cu o introd., de
Used if `editor/commentator/introduction` are identical.
- byeditorcofo** editare și comentariu, cu o prefață, de
ed. și coment., cu o pref., de
Used if `editor/commentator/foreword` are identical.
- byeditorcoaf** editare și comentariu, cu o postfață, de
ed. și coment., cu o postf., de
Used if `editor/commentator/afterword` are identical.

Keys for `editor/annotator/⟨role⟩` combinations:

- byeditoranin** editare și adnotare, cu o introducere, de
ed. și adnot., cu o introd., de
Used if `editor/annotator/introduction` are identical.
- byeditoranfo** editare și adnotare, cu o prefață, de
ed. și adnot., cu o pref., de
Used if `editor/annotator/foreword` are identical.
- byeditoranaf** editare și adnotare, cu o postfață, de
ed. și adnot., cu o postf., de
Used if `editor/annotator/afterword` are identical.

Keys for `editor/translator/commentator/⟨role⟩` combinations:

- byeditortrcoin** editare, traducere și comentariu, cu o introducere, de
ed., trad. și coment., cu o introd., de
Used if `editor/translator/commentator/introduction` are identical.
- byeditortrcofo** editare, traducere și comentariu, cu o prefață, de
ed., trad. și coment., cu o pref., de
Used if `editor/translator/commentator/foreword` are identical.
- byeditortrcoaf** editare, traducere și comentariu, cu o postfață, de
ed., trad. și coment., cu o postf., de
Used if `editor/translator/commentator/afterword` are identical.

Keys for `editor/translator/annotator/⟨role⟩` combinations:

- byeditortranin** editare, traducere și adnotare, cu o introducere, de
ed., trad. și adnot., cu o introd., de
Used if `editor/annotator/commentator/introduction` are identical.
- byeditortranfo** editare, traducere și adnotare, cu o prefață, de
ed., trad. și adnot., cu o pref., de
Used if `editor/annotator/commentator/foreword` are identical.
- byeditortranaf** editare, traducere și adnotare, cu o postfață, de
ed., trad. și adnot., cu o postf., de
Used if `editor/annotator/commentator/afterword` are identical.

Concatenated Translator Roles, Expressed as Actions

The following keys are similar in function to `bytranslator`. They are used to indicate additional roles of the translator, e.g. `translated and commented by`, `translated and furnished with an introduction by`, `translated, with a foreword, by`.

- bytranslatorco** traducere și comentariu de
trad. și coment. de
Used if `translator/commentator` are identical.
- bytranslatorsan** traducere și adnotare de
trad. și adnot. de
Used if `translator/annotator` are identical.
- bytranslatorin** traducere, cu o introducere, de
trad., cu o introd., de
Used if `translator/introduction` are identical.
- bytranslatorfo** traducere, cu o prefață, de
trad., cu o pref., de
Used if `translator/foreword` are identical.
- bytranslatoraf** traducere, cu o postfață, de
trad., cu o postf., de
Used if `translator/afterword` are identical.
- Keys for `translator/commentator/⟨role⟩` combinations:
- bytranslatorcoin** traducere și comentariu, cu o introducere, de
trad. și coment., cu o introd., de
Used if `translator/commentator/introduction` are identical.

bytranslatorcofo	traducere și comentariu, cu o prefață, de trad. și coment., cu o pref., de Used if translator/commentator/foreword are identical.
bytranslatorcoaf	traducere și comentariu, cu o postfață, de trad. și coment., cu o postf., de Used if translator/commentator/afterword are identical. Keys for translator/annotator/⟨role⟩ combinations:
bytranslatoranin	traducere și adnotare, cu o introducere, de trad. și adnot., cu o introd., de Used if translator/annotator/introduction are identical.
bytranslatoranfo	traducere și adnotare, cu o prefață, de trad. și adnot., cu o pref., de Used if translator/annotator/foreword are identical.
bytranslatoranaf	traducere și adnotare, cu o postfață, de trad. și adnot., cu o postf., de Used if translator/annotator/afterword are identical.

Roles, Expressed as Objects

Roles which are related to supplementary material may also be expressed as objects (jwith a commentary by_i) rather than as functions (jcommentator_i) or as actions (jcommented by_i).

withcommentator	cu un comentariu de cu un coment. de The expression jwith a commentary by ⟨name⟩ _i .
withannotator	cu adnotare de cu adnot. de The expression jwith annotations by ⟨name⟩ _i .
withinintroduction	cu o introducere de cu o introd. de The expression jwith an introduction by ⟨name⟩ _i .
withforeword	cu o prefață de cu o pref. de The expression jwith a foreword by ⟨name⟩ _i .
withafterword	cu o postfață de cu o postf. de The expression jwith an afterword by ⟨name⟩ _i .

Supplementary Material

commentary	comentariu com. The term <i>commentary</i> .
annotations	adnotări adnot. The term <i>annotations</i> .
introduction	introducere introd. The term <i>introduction</i> .
foreword	prefață pref. The term <i>foreword</i> .
afterword	postfață postf. The term <i>afterword</i> .

Publication Details

volume	volum vol. The term <i>volume</i> , referring to a book.
volumes	volume vol. The plural form of volume .
involumes	în în The term <i>in</i> , as used in expressions like <i>in</i> <i><number of volumes> volumes</i> .
jourvol	volumul vol. The term <i>volume</i> , referring to a journal.
jourser	serii ser. The term <i>series</i> , referring to a journal.

book	carte carte The term book_i , referring to a document division.
part	partea partea The term part_i , referring to a part of a book or a periodical.
issue	număr nr. The term issue_i , referring to a periodical.
newseries	serie nouă ser. nouă The expression new series_i , referring to a journal.
oldseries	serie anterioară ser. anterioară The expression old series_i , referring to a journal.
edition	ediție ed. The term edition_i .
in	în în The term in_i , referring to the title of a work published as part of another one, e.g. $i\langle\text{title of article}\rangle$ in $\langle\text{title of journal}\rangle_i$.
inseries	în în The term in_i , as used in expressions like $i\text{volume } \langle\text{number}\rangle$ in $\langle\text{name of series}\rangle_i$.
ofseries	din din The term of_i , as used in expressions like $i\text{volume } \langle\text{number}\rangle$ of $\langle\text{name of series}\rangle_i$.
number	număr nr. The term number_i , referring to an issue of a journal.
chapter	capitol cap. The term chapter_i , referring to a chapter in a book.

version	versiunea versiunea The term <code>version</code> , referring to a revision number.
reprint	republicat repub. The term <code>reprint</code> .
reprintof	republicat în repub. în The expression <code>reprint of <title></code> .
reprintas	republicat ca repub. ca The expression <code>reprinted as <title></code> .
reprintfrom	republicat din repub. din The expression <code>reprinted from <title></code> .
translationof	traducere în trad. în The expression <code>translation of <title></code> .
translationas	traducere ca trad. ca The expression <code>translated as <title></code> .
translationfrom	traducere din trad. din The expression <code>translated from [the] <language></code> .
reviewof	revizuit în rev. în The expression <code>review of <title></code> .
origpubas	publicat original ca publ. orig. ca The expression <code>originally published as <title></code> .
origpubin	publicat original în publ. orig. în The expression <code>originally published in <year></code> .

astitle	ca
	ca
	The term <i>ias_i</i> , as used in expressions like <i>published by $\langle publisher \rangle$ as $\langle title \rangle_i$.</i>
bypublisher	de
	de
	The term <i>iby_i</i> , as used in expressions like <i>published by $\langle publisher \rangle_i$.</i>

Publication State

inpreparation	în pregătire
	în pregătire
	The expression <i>in preparation_i</i> (the manuscript is being prepared for publication).
submitted	depus
	depus
	The expression <i>submitted_i</i> (the manuscript has been submitted to a journal or conference).
forthcoming	în curs de apariție
	în curs de apariție
	The expression <i>forthcoming_i</i> (the manuscript has been accepted by a press or journal).
inpress	bun de tipar
	bun de tipar
	The expression <i>in press_i</i> (the manuscript is fully copyedited and out of the author's hands; it is in the final stages of the production process).
prepublished	prepublicat
	prepublicat
	The expression <i>pre-published_i</i> (the manuscript is published in a preliminary form or location, such as online version in advance of print publication).

Pagination

page	pagina
	p.
	The term <i>page_i</i> .
pages	paginile
	pp.
	The plural form of page .

column	coloana col. The term <code> column </code> , referring to a column on a page.
columns	coloanele col. The plural form of column .
section	secțiunea § The term <code> section </code> , referring to a document division (usually abbreviated as §).
sections	secțiuni §§ The plural form of section (usually abbreviated as §§).
paragraph	paragraf par. The term <code> paragraph </code> (i.e. a block of text, not to be confused with section).
paragraphs	paragrafe par. The plural form of paragraph .
verse	versul v. The term <code> verse </code> as used when referring to a work which is cited by verse numbers.
verses	versuri vv. The plural form of verse .
line	linia l. The term <code> line </code> as used when referring to a work which is cited by line numbers.
lines	liniile ll. The plural form of line .
pagetotal	pagina p. The term <code> page </code> as used in <code>\mkpageprefix</code> .

pagetotal	pagini pp. The plural form of pagetotal .
columntotal	coloană col. The term <code> column </code> , referring to a column on a page, as used in <code>\mkpageprefix</code> .
columntotals	coloane col. The plural form of columntotal .
sectiontotal	secțiune § The term <code> section </code> , referring to a document division (usually abbreviated as §), as used in <code>\mkpageprefix</code> .
sectiontotals	secțiuni §§ The plural form of sectiontotal (usually abbreviated as §§).
paragraphtotal	paragrafe par. The term <code> paragraph </code> (i. e. a block of text, not to be confused with section) as used in <code>\mkpageprefix</code> .
paragraphtotals	paragrafe par. The plural form of paragraphtotal .
versetotal	vers v. The term <code> verse </code> as used when referring to a work which is cited by verse numbers when used in <code>\mkpageprefix</code> .
versetotal	versuri vv. The plural form of versetotal .
linetotal	linia l. The term <code> line </code> as used when referring to a work which is cited by line numbers when used in <code>\mkpageprefix</code> .
linetotal	linii ll. The plural form of linetotal .

Types

The following keys are typically used in the **type** field of **@thesis**, **@report**, **@misc**, and other entries:

bathesis	Teză de licență Teză de lic. An expression equivalent to the term ;Bachelor's thesis;.
mathesis	Teză de dizertație Teză de dizert. An expression equivalent to the term ;Master's thesis;.
phdthesis	Teză de doctorat Teză de doct. The term ;PhD thesis;, ;PhD dissertation;, ;doctoral thesis;, etc.
candthesis	Teză de abilitare Teză de abilit. An expression equivalent to the term ;Candidate thesis;. Used for ;Candidate; degrees that have no clear equivalent to the Master's or doctoral level.
techreport	raport tehnic rap. teh. The term ;technical report;.
resreport	raport de cercetare rap. de cercet. The term ;research report;.
software	computer software comp. software The term ;computer software;.
datacd	CD-ROM CD-ROM The term ;data CD; or ;CD-ROM;.
audiocd	CD audio CD audio The term ;audio CD;.

Dates and Times

commonera	era noastră e.n. The term used to denote the secular era modern term e.g. ¡CE¿.
beforecommonera	înaintea erei noastre î.e.n. The term used to denote the secular era pre-modern term e.g. ¡BCE¿.
annodomini	Anul Domnului AD The term used to denote the christian era modern term e.g. ¡AD¿.
beforechrist	înainte de Hristos î.Hr. The term used to denote the christian era pre-modern term e.g. ¡BC¿.
circa	circa cca. The string prefix used to denote approximate dates e.g. ¡circa¿.
spring	Primăvara Primăvara The string ¡spring¿.
summer	Vara Vara The string ¡summer¿.
autumn	Toamna Toamna The string ¡autumn¿.
winter	Iarna Iarna The string ¡winter¿.
am	am a.m. The string ¡AM¿.
pm	pm p.m. The string ¡PM¿.

Miscellaneous

nodate	fără dată f.d. The term to use in place of a date when there is no date for an entry e.g. jn.d. _i
and	și și The term jand _i , as used in a list of authors or editors, for example.
andothers	et al. et al. The expression jand others _i or jet alii _i , used to mark the truncation of a name list.
andmore	et al. et al. Like andothers but used to mark the truncation of a literal list.

Labels

The following strings are intended for use as labels, e.g. jAddress: *⟨url⟩*_i or jAbstract: *⟨abstract⟩*_i.

url	adresa adresa The term jaddress _i in the sense of an internet address.
urlfrom	disponibil la disponibil la An expression like javailable from <i>⟨url⟩</i> _i or javailable at <i>⟨url⟩</i> _i .
urlseen	accesat în accesat în An expression like jaccessed on <i>⟨date⟩</i> _i , jretrieved on <i>⟨date⟩</i> _i , jvisited on <i>⟨date⟩</i> _i , referring to the access date of an online resource.
file	filă filă The term jfile _i .
library	biblioteca bibliotecă The term jlibrary _i .

abstract	rezumat
	rezumat
	The term <code>abstract</code> .
annotation	adnotare
	adnotare
	The term <code>annotations</code> .

Citations

Traditional scholarly expressions used in citations:

idem	idem
	idem
	The term equivalent to the Latin <code>idem</code> (‘the same [person]’).
idemsf	eadem
	eadem
	The feminine singular form of <code>idem</code> .
idemspm	idem
	idem
	The masculine singular form of <code>idem</code> .
idemsn	idem
	idem
	The neuter singular form of <code>idem</code> .
idempf	eadem
	eadem
	The feminine plural form of <code>idem</code> .
idempm	eidem
	eidem
	The masculine plural form of <code>idem</code> .
idempn	eadem
	eadem
	The neuter plural form of <code>idem</code> .
idempp	eidem
	eidem
	The plural form of <code>idem</code> suitable for a mixed gender list of names.

ibidem	ibidem ibid. The term equivalent to the Latin <i>ibidem</i> (‘in the same place’).
opcit	op. cit. op. cit. The term equivalent to the Latin term <i>opere citato</i> (‘[in] the work [already] cited’).
loccit	loc. cit. loc. cit. The term equivalent to the Latin term <i>loco citato</i> (‘[at] the place [already] cited’).
confer	cf. cf. The term equivalent to the Latin <i>confer</i> (‘compare’).
sequens	sq. sq. The term equivalent to the Latin <i>sequens</i> (‘[and] the following [page]’), as used to indicate a range of two pages when only the starting page is provided (e. g. <i>25 sq.</i> or <i>25 f.</i> instead of <i>25–26</i>).
sequentes	sqq. sqq. The term equivalent to the Latin <i>sequentes</i> (‘[and] the following [pages]’), as used to indicate an open”=ended range of pages when only the starting page is provided (e. g. <i>25 sqq.</i> or <i>25 ff.</i>).
passim	passim pass. The term equivalent to the Latin <i>passim</i> (‘throughout’, ‘here and there’, ‘scatteredly’).
Other expressions frequently used in citations:	
see	vezi vezi The term <i>see</i> .
seealso	vezi de asemenea vezi de asemenea The expression <i>see also</i> .

seenote	vezi nota vezi n. An expression like ¡see note <i><footnote></i> ! or ¡as in <i><footnote></i> !, used to refer to a previous footnote in a citation.
backrefpage	citat în pagina cit. în p. An expression like ¡see page <i><page></i> ! or ¡cited on page <i><page></i> !, used to introduce back references in the bibliography.
backrefpages	citat în paginile cit. în pp. The plural form of backrefpage , e. g. ¡see pages <i><pages></i> ! or ¡cited on pages <i><pages></i> !.
quotedin	citat în cit. în An expression like ¡quoted in <i><citation></i> !, used when quoting a passage which was already a quotation in the cited work.
citedas	în continuare citat ca în cont. cit. ca An expression like ¡henceforth cited as <i><shorthand></i> !, used to introduce a shorthand in a citation.
thiscite	în special în spec. The expression used in some verbose citation styles to differentiate between the page range of the cited item (typically an article in a journal, collection, or conference proceedings) and the page number the citation refers to. For example: „Author, Title, in: Book, pp. 45–61, thiscite p. 52.”

Month Names

january	Ianuarie Ian. The name ¡January!.
february	Februarie Feb. The name ¡February!.
march	Martie Mar. The name ¡March!.

april	Aprilie Apr. The name ¡April¿.
may	Mai Mai The name ¡May¿.
june	Iunie Iun. The name ¡June¿.
july	Iulie Iul. The name ¡July¿.
august	August Aug. The name ¡August¿.
september	Septembrie Sept. The name ¡September¿.
october	Octombrie Oct. The name ¡October¿.
november	Noiembrie Nov. The name ¡November¿.
december	Decembrie Dec. The name ¡December¿.

Language Names

langamerican	Engleză Engleză The language ¡American¿, or ¡American English¿.
langbasque	langbasque langbasque The language ¡Basque¿.

langbrazilian Braziliană
Braziliană
The language ȚBrazilianȚ or ȚBrazilian PortugueseȚ.

langbulgarian Bulgară
Bulgară
The language ȚBulgarianȚ.

langcatalan Catalană
Catalană
The language ȚCatalanȚ.

langcroatian Croată
Croată
The language ȚCroatianȚ.

langczech Cehă
Cehă
The language ȚCzechȚ.

langdanish Daneză
Daneză
The language ȚDanishȚ.

langdutch Olandeză
Olandeză
The language ȚDutchȚ.

langenglish Engleză
Engleză
The language ȚEnglishȚ.

langestonian Estonă
Estonă
The language ȚEstonianȚ.

langfinnish Finlandeză
Finlandeză
The language ȚFinnishȚ.

langfrench Franceză
Franceză
The language ȚFrenchȚ.

langgerman Germană
Germană
The language ꝑGermanꝫ.

langgreek Greacă
Greacă
The language ꝑGreekꝫ.

langhungarian Maghiară
Maghiară
The language ꝑHungarianꝫ.

langitalian Italiană
Italiană
The language ꝑItalianꝫ.

langjapanese Japoneză
Japoneză
The language ꝑJapaneseꝫ.

langlatin Latină
Latină
The language ꝑLatinꝫ.

langlatvian Letonă
Letonă
The language ꝑLatvianꝫ.

langlithuanian Lituaniană
Lituaniană
The language ꝑLithuanianꝫ.

langmarathi **langmarathi**
langmarathi
The language ꝑMarathiꝫ.

langnorwegian Norvegiană
Norvegiană
The language ꝑNorwegianꝫ.

langpolish Polonă
Polonă
The language ꝑPolishꝫ.

frombasque	frombasque frombasque The expression ȷfrom [the] Basqueȷ.
frombrazilian	din braziliană din braziliană The expression ȷfrom [the] Brazilianȷ or ȷfrom [the] Brazilian Portugueseȷ.
frombulgarian	din bulgară din bulgară The expression ȷfrom [the] Bulgarianȷ.
fromcatalan	din catalană din catalană The expression ȷfrom [the] Catalanȷ.
fromcroatian	din Croatian din Croatian The expression ȷfrom [the] Croatianȷ.
fromczech	din cehă din cehă The expression ȷfrom [the] Czechȷ.
fromdanish	din daneză din daneză The expression ȷfrom [the] Danishȷ.
fromdutch	din olandeză din olandeză The expression ȷfrom [the] Dutchȷ.
fromenglish	din engleză din engleză The expression ȷfrom [the] Englishȷ.
fromestonian	din estonă din estonă The expression ȷfrom [the] Estonianȷ.
fromfinnish	din finlandeză din finlandeză The expression ȷfrom [the] Finnishȷ.

fromfrench	din franceză
	din franceză
	The expression Țfrom [the] FrenchȚ.
fromgerman	din germană
	din germană
	The expression Țfrom [the] GermanȚ.
fromgreek	din greacă
	din greacă
	The expression Țfrom [the] GreekȚ.
fromhungarian	din maghiară
	din maghiară
	The language Țfrom [the] HungarianȚ.
fromitalian	din italiană
	din italiană
	The expression Țfrom [the] ItalianȚ.
fromjapanese	din japoneză
	din japoneză
	The expression Țfrom [the] JapaneseȚ.
fromlatin	din latină
	din latină
	The expression Țfrom [the] LatinȚ.
fromlatvian	din letonă
	din letonă
	The expression Țfrom [the] LatvianȚ.
fromlithuanian	din lituaniană
	din lituaniană
	The expression Țfrom [the] LithuanianȚ.
frommarathi	frommarathi
	frommarathi
	The expression Țfrom [the] MarathiȚ.
fromnorwegian	din norvegiană
	din norvegiană
	The expression Țfrom [the] NorwegianȚ.

frompolish din poloneză
din poloneză
The expression Țfrom [the] PolishȚ.

fromportuguese din portugheză
din portugheză
The expression Țfrom [the] PortugueseȚ.

fromromanian **fromromanian**
fromromanian
The expression Țfrom [the] RomanianȚ.

fromrussian din rusă
din rusă
The expression Țfrom [the] RussianȚ.

fromserbian din sârbă
din sârbă
The expression Țfrom [the] SerbianȚ.

fromslovak din slovacă
din slovacă
The expression Țfrom [the] SlovakȚ.

fromslovene din slovenă
din slovenă
The expression Țfrom [the] SloveneȚ.

fromspanish din spaniolă
din slovenă
The expression Țfrom [the] SpanishȚ.

fromswedish din suedeză
fdin suedeză
The expression Țfrom [the] SwedishȚ.

fromturkish din turcă
din turcă
The expression Țfrom [the] TurkishȚ.

fromukrainian din ucraineană
din ucraineană
The expression Țfrom [the] UkrainianȚ.

Country Names

Country names are localised by using the string **country** plus the ISO-3166 country code as the key. The short version of the translation should be the ISO-3166 country code. Note that only a small number of country names is defined by default, mainly to illustrate this scheme. These keys are used in the **location** list of **@patent** entries but they may be useful for other purposes as well.

countryde	Germania DE The name ¡Germany¿, abbreviated as DE.
countryeu	Uniunea Europeană UE The name ¡European Union¿, abbreviated as EU.
countryep	Uniunea Europeană EP Similar to countryeu but abbreviated as EP. This is intended for patent entries.
countryfr	Franța FR The name ¡France¿, abbreviated as FR.
countryuk	Marea Britanie GB The name ¡United Kingdom¿, abbreviated (according to ISO-3166) as GB.
countryus	Statele Unite ale Americii SUA The name ¡United States of America¿, abbreviated as US.

Patents and Patent Requests

Strings related to patents are localised by using the term **patent** plus the ISO-3166 country code as the key. Note that only a small number of patent keys is defined by default, mainly to illustrate this scheme. These keys are used in the **type** field of **@patent** entries.

patent	brevet brev. The generic term ¡patent¿.
---------------	---

patentde brevet german
brev. german
The expression ¡German patent¿.

patenteu brevet european
brev. european
The expression ¡European patent¿.

patentfr brevet francez
brev. francez
The expression ¡French patent¿.

patentuk brevet englezesc
brev. englezesc
The expression ¡British patent¿.

patentus brevet american
brev. american
The expression ¡U.S. patent¿.

Patent requests are handled in a similar way, using the string **patreq** as the base name of the key:

patreq cerere brevet
cerere brev.
The generic term ¡patent request¿.

patreqde cerere brevet german
cerere brev. germ.
The expression ¡German patent request¿.

patreqeu cerere brevet european
cerere brev. europ.
The expression ¡European patent request¿.

patreqfr cerere brevet francez
cerere brev. franc.
The expression ¡French patent request¿.

patrequk cerere brevet englezesc
cerere brev. engl.
The expression ¡British patent request¿.

patrequs cerere brevet american
cerere brev. americ.
The expression ¡U.S. patent request¿.

Dates and Times

commonera	era noastră
	e.n.
	The era įCEł
beforecommonera	înainte de erei noastre
	î.e.n.
	The era įBCEł
annodomini	Anul Domnului
	AD
	The era įADł
beforechrist	înainte de Hristos
	î.Hr.
	The era įBCł
circa	circa
	cca.
	The string įcircał
spring	Primăvara
	Primăvara
	The string įspringł
summer	Vara
	Vara
	The string įsummerł
autumn	Toamna
	Toamna
	The string įautumnł
winter	Iarna
	Iarna
	The string įwinterł
am	am
	a.m.
	The string įAMł
pm	pm
	p.m.
	The string įPMł

Referințe

- [1] José L. Almendro et al., „Elektromagnetisches Signalthorn”, EU-29702195U (FR, GB, DE), 1998.
- [2] Arnold Angenendt, „In Honore Salvatoris – Vom Sinn und Unsinn der Patrozinienkunde”, în *Revue d'Histoire Ecclésiastique* 97 (2002), pp. 431–456, 791–823.
- [3] Aristotle, *De Anima*, ed. de Robert Drew Hicks, Cambridge: Cambridge University Press, 1907.
- [4] Aristotle, *Physics*, trad. de P. H. Wicksteed și F. M. Cornford, New York: G. P. Putnam, 1929.
- [5] Aristotle, *Poetics*, ed. de D. W. Lucas, Clarendon Aristotle, Oxford: Clarendon Press, 1968.
- [6] Aristotle, *The Rhetoric of Aristotle with a commentary by the late Edward Meredith Cope*, ed. și coment. de Edward Meredith Cope, 3 vol., Cambridge University Press, 1877.
- [7] Robert L. Augustine, *Heterogeneous catalysis for the synthetic chemist*, New York: Marcel Dekker, 1995.
- [8] Averroes, *Drei Abhandlungen über die Conjunction des separaten Intellects mit dem Menschen. Von Averroes (Vater und Sohn), aus dem Arabischen übersetzt von Samuel Ibn Tibbon*, ed. și trad. de J. Hercz, Berlin: S. Hermann, 1869.
- [9] Averroes, *The Epistle on the Possibility of Conjunction with the Active Intellect by Ibn Rushd with the Commentary of Moses Narboni*, ed. și trad. de Kalman P. Bland, Moreshet: Studies in Jewish History, Literature and Thought 7, New York: Jewish Theological Seminary of America, 1982.
- [10] Averroes, *Des Averroës Abhandlung: „Über die Möglichkeit der Conjunction” oder „Über den materiellen Intellekt”*, ed., trad. și adnot. de Ludwig Hannes, Halle an der Saale: C. A. Kaemmerer, 1892.
- [11] John C. Baez și Aaron D. Lauda, *Higher-Dimensional Algebra V: 2-Groups*, versiunea 3, 27 Oct. 2004, arXiv: [math/0307200v3](https://arxiv.org/abs/math/0307200v3).
- [12] John C. Baez și Aaron D. Lauda, „Higher-Dimensional Algebra V: 2-Groups”, versiunea 3, în *Theory and Applications of Categories* 12 (2004), pp. 423–491, arXiv: [math/0307200v3](https://arxiv.org/abs/math/0307200v3).
- [13] Aaron Bertram și Richard Wentworth, „Gromov invariants for holomorphic maps on Riemann surfaces”, în *J. Amer. Math. Soc.* 9.2 (1996), pp. 529–571.
- [14] Ahasver von Brandt și Erich Hoffmann, „Die nordischen Länder von der Mitte des 11. Jahrhunderts bis 1448”, în *Europa im Hoch- und Spätmittelalter*, ed. de Ferdinand Seibt, Handbuch der europäischen Geschichte 2, Stuttgart: Klett-Cotta, 1987, pp. 884–917.

- [15] *The Chicago Manual of Style. The Essential Guide for Writers, Editors, and Publishers*, a 15-a ed., Chicago, Ill.: University of Chicago Press, 2003, ISBN: 0-226-10403-6.
- [16] Willy W. Chiu și We Min Chow, *A Hybrid Hierarchical Model of a Multiple Virtual Storage (MVS) Operating System*, rap. de cercet. RC-6947, IBM, 1978.
- [17] Marcus Tullius Cicero, *De natura deorum. Über das Wesen der Götter*, Latină și Germană, ed. și trad. de Ursula Blank-Sangmeister, cu o postf. de Klaus Thraede, Stuttgart: Reclam, 1995.
- [18] Samuel Taylor Coleridge, *The collected works of Samuel Taylor Coleridge*, vol. 7.2: *Biographia literaria, or Biographical sketches of my literary life and opinions*, ed. de Kathleen Coburn, James Engell și W. Jackson Bate, Bollingen Series 75, London: Routledge and Kegan Paul, 1983.
- [19] *Computers and Graphics* 35.4 (2011): *Semantic 3D Media and Content*, ISSN: 0097-8493.
- [20] Frank Albert Cotton et al., *Advanced inorganic chemistry*, a 6-a ed., Chichester: Wiley, 1999.
- [21] CTAN. *The Comprehensive TeX Archive Network*, 2006, URL: <http://www.ctan.org> (accesat în 1.10.2006).
- [22] Terrence Doody, „Hemingway’s Style and Jake’s Narration”, în *The Journal of Narrative Technique* 4.3 (1974), pp. 212–225, excerpt in Roger Matuz, ed., *Contemporary Literary Criticism*, vol. 61, Detroit: Gale, 1990, pp. 204–208.
- [23] *The New Encyclopædia Britannica*, ed. de Warren E. Preece, a 15-a ed., 32 vol., Chicago, Ill.: Encyclopædia Britannica, 2003.
- [24] Dilip Parameshwar Gaonkar, ed., *Alternative Modernities*, Durham și London: Duke University Press, 2001, ISBN: 0-822-32714-7.
- [25] Dilip Parameshwar Gaonkar, „On Alternative Modernities”, în *Alternative Modernities*, ed. de Dilip Parameshwar Gaonkar, Durham și London: Duke University Press, 2001, pp. 1–23, ISBN: 0-822-32714-7.
- [26] Ingrid de Geer, „Earl, Saint, Bishop, Skald – and Music. The Orkney Earldom of the Twelfth Century. A Musicological Study”, Teză de doct., Uppsala: Uppsala Universitet, 1985.
- [27] Michael J. Gerhardt, *The Federal Appointments Process. A Constitutional and Historical Analysis*, Durham și London: Duke University Press, 2000.
- [28] Alexander Gillies, „Herder and the Preparation of Goethe’s Idea of World Literature”, în *Publications of the English Goethe Society*, ser. nouă 9 (1933), pp. 46–67.

- [29] Sheldon Glashow, „Partial Symmetries of Weak Interactions”, în *Nucl. Phys.* 22 (1961), pp. 579–588; Steven Weinberg, „A Model of Leptons”, în *Phys. Rev. Lett.* 19 (1967), pp. 1264–1266; Abdus Salam, „Weak and Electromagnetic Interactions”, în *Elementary particle theory. Relativistic groups and analyticity*, Proceedings of the Eighth Nobel Symposium (Aspenäsgrunden, Lerum, 19–25 Mai 1968), ed. de Nils Svartholm, Stockholm: Almqvist & Wiksell, 1968, pp. 367–377.
- [30] Ray Gonzalez, *The Ghost of John Wayne and Other Stories*, Tucson: The University of Arizona Press, 2001, ISBN: 0-816-52066-6.
- [31] Michel Goossens, Frank Mittelbach și Alexander Samarin, *The LaTeX Companion*, 1-a ed., Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1994, 528 pp.
- [32] Christopher Hammond, *The basics of crystallography and diffraction*, Oxford: International Union of Crystallography și Oxford University Press, 1997.
- [33] Wolfgang A. Herrmann et al., „A carbocyclic carbene as an efficient catalyst ligand for C–C coupling reactions”, în *Angew. Chem. Int. Ed.* 45.23 (2006), pp. 3859–3862; Özge Aksın et al., „Effect of immobilization on catalytic characteristics of saturated Pd-N-heterocyclic carbenes in Mizoroki-Heck reactions”, în *J. Organomet. Chem.* 691.13 (2006), pp. 3027–3036; Myeong S. Yoon et al., „Palladium pincer complexes with reduced bond angle strain: efficient catalysts for the Heck reaction”, în *Organometallics* 25.10 (2006), pp. 2409–2411.
- [34] Homer, *Die Ilias*, trad. de Wolfgang Schadewaldt, cu o introd. de Joachim Latacz, a 3-a ed., Düsseldorf și Zürich: Artemis & Winkler, 2004.
- [35] Michael J. Hostetler et al., „Alkanethiolate gold cluster molecules with core diameters from 1.5 to 5.2 nm. Core and monolayer properties as a function of core size”, în *Langmuir* 14.1 (1998), pp. 17–30.
- [36] Arthur Hyman, „Aristotle’s Theory of the Intellect and its Interpretation by Averroes”, în *Studies in Aristotle*, ed. de Dominic J. O’Meara, Studies in Philosophy and the History of Philosophy 9, Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1981, pp. 161–191.
- [37] Nissan Itzhaki, *Some remarks on ’t Hooft’s S-matrix for black holes*, versiunea 1, 11 Mar. 1996, arXiv: [hep-th/9603067](https://arxiv.org/abs/hep-th/9603067).
- [38] Philipp Jaffé, ed., *Regesta Pontificum Romanorum ab condita ecclesia ad annum post Christum natum MCXCVIII*, red. de Samuel Loewenfeld, Ferdinand Kaltenbrunner și Paul Ewald, a 2-a ed., 2 vol., Leipzig, 1885 – 1888.
- [KpV] Immanuel Kant, „Kritik der praktischen Vernunft”, în *Kants Werke. Akademie Textausgabe*, vol. 5: *Kritik der praktischen Vernunft. Kritik der Urtheilskraft*, Berlin: Walter de Gruyter, 1968, pp. 1–163.

- [KU] Immanuel Kant, „Kritik der Urtheilskraft”, în *Kants Werke. Akademie Textausgabe*, vol. 5: *Kritik der praktischen Vernunft. Kritik der Urtheilskraft*, Berlin: Walter de Gruyter, 1968, pp. 165–485.
- [39] M. A. Kastenholz și Philippe H. Hünenberger, „Computation of methodology-independent ionic solvation free energies from molecular simulations. I. The electrostatic potential in molecular liquids”, în *J. Chem. Phys.* 124, 124106 (2006), DOI: [10.1063/1.2172593](https://doi.org/10.1063/1.2172593).
- [40] Donald E. Knuth, *Computers & Typesetting*, 5 vol., Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1984 – 1986.
- [41] Donald E. Knuth, *Computers & Typesetting*, 5 vol., Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1984 – 1986,
Vol. A: *The T_EXbook*, 1984.
Vol. B: *T_EX: The Program*, 1986.
Vol. C: *The METAFONTbook*, 1986.
Vol. D: *METAFONT: The Program*, 1986.
Vol. E: *Computer Modern Typefaces*, 1986.
- [42] Donald E. Knuth, *Computers & Typesetting*, vol. A: *The T_EXbook*, Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1984.
- [43] Donald E. Knuth, *Computers & Typesetting*, vol. B: *T_EX: The Program*, Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1986.
- [44] Donald E. Knuth, *Computers & Typesetting*, vol. C: *The METAFONTbook*, Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1986.
- [45] Donald E. Knuth, *Computers & Typesetting*, vol. D: *METAFONT: The Program*, Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1986.
- [46] Donald E. Knuth, *Computers & Typesetting*, vol. E: *Computer Modern Typefaces*, Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1986.
- [47] F. Kowalik și M. Isard, „Estimateur d’un défaut de fonctionnement d’un modulateur en quadrature et étage de modulation l’utilisant”, cerere brev. franc. 9500261, 11 Ian. 1995.
- [48] Solomon Kullback, *Information Theory and Statistics*, New York: John Wiley & Sons, 1959.
- [49] Solomon Kullback, *Information Theory and Statistics*, New York: Dover Publications, 1997.
- [50] Solomon Kullback, *Information Theory and Statistics*, New York: Dover Publications, 1997, (pub. orig. în 1959 de John Wiley & Sons).
- [51] Xaver Laufenberg et al., „Elektrische Einrichtung und Betriebsverfahren”, brev. european 1700367, Robert Bosch GmbH, Daimler Chrysler AG și Bayerische Motoren Werke AG, 13 Sept. 2006.
- [52] Nin C. Loh, „High-Resolution Micromachined Interferometric Accelerometer”, Teză de dizert., Cambridge, Mass.: Massachusetts Institute of Technology, 1992.

- [53] Bronisław Malinowski, *Argonauts of the Western Pacific. An account of native enterprise and adventure in the Archipelagoes of Melanesian New Guinea*, a 8-a ed., London: Routledge and Kegan Paul, 1972.
- [54] Nicolas Markey, *Tame the BeaST. The B to X of BibTeX*, versiunea 1.3, 16 Oct. 2005, URL: http://mirror.ctan.org/info/bibtex/tamethebeast/ttb_en.pdf (accesat în 1.10.2006).
- [55] Monika Maron, *Animal Triste*, trad. din germană de Brigitte Goldstein, Lincoln: University of Nebraska Press, 2000.
- [56] Werner Massa, *Crystal structure determination*, a 2-a ed., Berlin: Springer, 2004.
- [57] Roger Matuz, ed., *Contemporary Literary Criticism*, vol. 61, Detroit: Gale, 1990, pp. 204–208.
- [58] Gordon E. Moore, „Cramming more components onto integrated circuits”, în *Electronics* 38.8 (1965), pp. 114–117.
- [59] Gordon E. Moore, „Cramming more components onto integrated circuits”, în *Proceedings of the IEEE* 86.1 (1998), pp. 82–85, repub. din *Electronics* 38.8 (1965), pp. 114–117.
- [60] Paul Moraux, „Le *De Anima* dans la tradition grècque. Quelques aspects de l'interpretation du traité, de Theophraste à Themistius”, în *Aristotle on Mind and the Senses*, Proceedings of the Seventh Symposium Aristotelicum (1975), ed. de G. E. R. Lloyd și G. E. L. Owen, Cambridge: Cambridge University Press, 1979, pp. 281–324.
- [61] Friedrich Nietzsche, *Sämtliche Werke. Kritische Studienausgabe*, ed. de Giorgio Colli și Mazzino Montinari, a 2-a ed., 15 vol., München, Berlin și New York: Deutscher Taschenbuch-Verlag și Walter de Gruyter, 1988.
- [62] Friedrich Nietzsche, *Sämtliche Werke. Kritische Studienausgabe*, vol. 1: *Die Geburt der Tragödie. Unzeitgemäße Betrachtungen I–IV. Nachgelassene Schriften 1870–1973*, ed. de Giorgio Colli și Mazzino Montinari, a 2-a ed., München, Berlin și New York: Deutscher Taschenbuch-Verlag și Walter de Gruyter, 1988.
- [63] Friedrich Nietzsche, „Unzeitgemäße Betrachtungen. Zweites Stück. Vom Nutzen und Nachtheil der Historie für das Leben”, în *Sämtliche Werke. Kritische Studienausgabe*, vol. 1: *Die Geburt der Tragödie. Unzeitgemäße Betrachtungen I–IV. Nachgelassene Schriften 1870–1973*, ed. de Giorgio Colli și Mazzino Montinari, München, Berlin și New York: Deutscher Taschenbuch-Verlag și Walter de Gruyter, 1988, pp. 243–334.
- [64] Martha Nussbaum, *Aristotle's „De Motu Animalium”*, Princeton: Princeton University Press, 1978.

- [65] Jitendra Padhye, Victor Firoiu și Don Towsley, *A Stochastic Model of TCP Reno Congestion Avoidance and Control*, rap. teh. 99-02, Amherst, Mass.: University of Massachusetts, 1999.
- [66] Pablo Piccato, *City of Suspects. Crime in Mexico City, 1900–1931*, Durham și London: Duke University Press, 2001.
- [67] Shlomo Pines, „The Limitations of Human Knowledge According to Al-Farabi, ibn Bajja, and Maimonides”, în *Studies in Medieval Jewish History and Literature*, ed. de Isadore Twersky, Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1979, pp. 82–109.
- [68] Trevor R. Reese, „Georgia in Anglo-Spanish Diplomacy, 1736–1739”, în *William and Mary Quarterly*, a 3-a ser. 15 (1958), pp. 168–190.
- [69] M. Sarfraz și M. F. A. Razzak, „Technical section: An algorithm for automatic capturing of the font outlines”, în *Computers and Graphics* 26.5 (2002), pp. 795–804, ISSN: 0097-8493.
- [70] Bradd Shore, „Twice-Born, Once Conceived. Meaning Construction and Cultural Cognition”, în *American Anthropologist*, ser. nouă 93.1 (Mar. 1991), pp. 9–27.
- [71] Emma Sigfridsson și Ulf Ryde, „Comparison of methods for deriving atomic charges from the electrostatic potential and moments”, în *Journal of Computational Chemistry* 19.4 (1998), pp. 377–395, DOI: [10.1002/\(SICI\)1096-987X\(199803\)19:4<377::AID-JCC1>3.0.CO;2-P](https://doi.org/10.1002/(SICI)1096-987X(199803)19:4<377::AID-JCC1>3.0.CO;2-P).
- [72] Ronald E. Sorace, Victor S. Reinhardt și Steven A. Vaughn, „High-Speed Digital-to-RF Converter”, brev. american 5668842, Hughes Aircraft Company, 16 Sept. 1997.
- [73] Herbert Spiegelberg, „«Intention» und «Intentionalität» in der Scholastik, bei Brentano und Husserl”, în *Studia Philosophica* 29 (1969), pp. 189–216.
- [74] Otto Springer, „Mediaeval Pilgrim Routes from Scandinavia to Rome”, în *Mediaeval Studies* 12 (1950), pp. 92–122.
- [75] Arnold van Gennep, *Les rites de passage*, Paris: Nourry, 1909.
- [76] Arnold van Gennep, *Les rites de passage*, Paris: Nourry, 1909, trad. de Monika B. Vizedom și Gabrielle L. Caffee ca *The Rites of Passage* (University of Chicago Press, 1960).
- [77] Arnold van Gennep, *The Rites of Passage*, Engleză, trad. din franceză de Monika B. Vizedom și Gabrielle L. Caffee, University of Chicago Press, 1960.
- [78] Luis Vázquez de Parga, José María Lacarra și Juan Uría Ríu, *Las Peregrinaciones a Santiago de Compostela*, 3 vol., Ed. facs. de la realizată en 1948–49, Pamplona: Iberdrola, 1993.

- [79] Monika B. Vizedom și Gabrielle L. Caffee, trad., *The Rites of Passage*, Engleză, University of Chicago Press, 1960, trad. în Arnold van Gennep, *Les rites de passage*, Paris: Nourry, 1909.
- [80] Jan Wassenberg și Peter Sanders, *Faster Radix Sort via Virtual Memory and Write-Combining*, versiunea 1, 17 Aug. 2010, arXiv: [1008.2849v1 \[cs.DS\]](#).
- [81] Gary Westfahl, ed., *Space and Beyond. The Frontier Theme in Science Fiction*, Westport, Conn. și London: Greenwood, 2000.
- [82] Gary Westfahl, „The True Frontier. Confronting and Avoiding the Realities of Space in American Science Fiction Films”, în *Space and Beyond. The Frontier Theme in Science Fiction*, ed. de Gary Westfahl, Westport, Conn. și London: Greenwood, 2000, pp. 55–65.
- [83] Oscar Wilde, *The Importance of Being Earnest: A Trivial Comedy for Serious People*, English and American drama of the Nineteenth Century, Leonard Smithers and Company, 1899, Google Books: [4HIWAAAAYAAJ](#).
- [84] Nancy Worman, *The Cast of Character. Style in Greek Literature*, Austin: University of Texas Press, 2002.